

Lesson 7 映画のお誘い

A 直接話法と間接話法 直接話法はそのままの言葉で、間接話法は話者の視点で言いかえる

1. a. ジュリアは私に、「昨晩あなたに電話したのよ」と言った。「直接話法」

Julia said to me, "Julia ^{told} _{she had called} ^{me} _{previous} ^{me} last night."

b. ジュリアは私に、前日の晩に私に電話したと言った。「間接話法」

Julia said to me, "I ^{told} _{she had called} ^{me} _{previous} ^{me} last night."

「誰かが～と言った」のように、誰かの発言を伝える時は、「say」や「tell」を使う。

「say」は「said to me」のように、「to + 人」以外に、話す相手を示さずに使うことができる。

直) She said, "My computer has been broken." 彼女は「私のコンピュータが壊れちゃった」と言った。

間) She said [that] her computer had been broken. 彼女はコンピュータが壊れてしまったと言った。

※時制の一致 that 節以降の動詞の時制は「過去完了形」になっている。「said」の時制よりも「had been broken」の時制のほうが古い（先に起こっていた）ということである。

※基本的に直接話法で「say」は「現在形」で使うことはできない。「tell」は使うこともあるが、一般的ではない。

「tell」は「told me」のように、伝える相手を示さなければならない。

✗ Julia told that...

時と場所の表現、指示語

直接話法	間接話法
this	that
these	those
here	there
today	that day
yesterday	the day before the previous day
tomorrow	the next day the following day
now	then
last night	the night before the previous night
next week	the next week the following week
...ago	...before

状況によってはこのとおりにならないこともある。

直) You said, "I'll come back here by five." あなたは「僕はここに5時まで戻る」と言ったのに。

間) You said that you would come back here by five. あなたは、自分がここに5時まで戻ると言ったのに。

発言した人と伝える人のいる場所が同じであれば、「here」はそのままである。

B 間接話法で伝達 tell, askなどの伝達動詞を使って発言内容を伝える

2. 母は私に歯医者を予約するように言った。

My mother told me to make an appointment with the dentist.

3. 医者は私の父にタバコを吸わないようにと助言した。

The doctor advised my father not to smoke.

4. 私はサムに、スコットランドに旅行中の天気はどうだったか尋ねた。

I asked Sam what the weather had been like during his trip to Scotland.

5. 客室乗務員は私に毛布が必要かどうか尋ねた。

The flight attendant asked me if I needed a blanket.

6. 私はリサに、両親に助言を求めてはどうかと言った。

I suggested to Lisa that she ask her parents for advice.

仮定法現在

要求や提案を表す動詞の目的語となる that 節や、間接的に要求などを伝える「It is + 形容詞 + that ～」の that 節の中に、特にアメリカでは仮定法現在を使う用法があり、今でもこの形は多い。イギリスではこの形は形式張った用法とされ、代わりに「should」を用いるのが普通である。

I suggested to Lisa that she [should] ask her parents for advice.

次のような動詞で使われることが多い。

<u>advise</u> (忠告する)	agree (同意する)	arrange (取り決める)	ask (頼む)
<u>command</u> (命令する)	decide (決定する)	<u>demand</u> (要求する)	<u>desire</u> (頼む)
determine (決定する)	<u>insist</u> (強く要求する)	move (動議を出す)	<u>order</u> (命令する)
<u>propose</u> (提案する)	<u>recommend</u> (勧める)	request (頼む)	<u>require</u> (要求する)
<u>suggest</u> (提案する)	urge (強く迫る)		

仮にこの知識がなくても、最初に「I suggested to Lisa that she ask her parents for advice.」を読んだ時に違和感を感じなくてはいけない。

※なぜ「she asks/asked」ではなかったのか？

She suggested that we share the cost of the meal.

※時制の一貫に反していないか？

Expressions

1. ケイトは日本でホームステイをしながら柔道を学ぶそうだ。

I hear that Kate is going to learn judo during her homestay in Japan.

2. その記事によると、隣町で停電があったそうだ。

According to the article, there was a blackout in the neighboring town.

3. 私はリサを説得して一緒にテニス部に入部した。

I talked Lisa into joining the tennis team with me.